

Events

СОБЫТИЯ

(1) Contact

Gonzalo Muñoz Arroyo
Scientific Coordinator
Fundación Migres
Complejo Huerta
Grande, Ctra.
N 340 Km. 96.7 11390
Pelayo,
Algeciras (Cádiz)
tel.: +34 956 67 9857
fax: +34 956 67 9126
gonzalo.munoz@
fundacionmigres.org

Virginia González-
Alorda
Conferece Secretar
secretariat2010@
fundacionmigres.org

Вторая Конференция «Миграции птиц и глобальные изменения среды: миграционная экология и стратегии охраны мигрантов» была проведена в г. Альхесирас на Гибралтарском проливе (Испания) 17–20 марта 2010 г.¹

Основной целью конференции был обмен новейшей информацией о глобальном изменении климата и его последствиях для мигрирующих видов птиц, о процессах, ведущих к изменениям и их последствиях для сохранения биоразнообразия, чтобы в дальнейшем: (1) эффективно управлять вероятными сценариями; (2) обеспечить устойчивую базу для адаптивного управления и (3) развивать эффективные стратегии охраны с целью контроля за быстро меняющимися популяциями животных.

Более 200 делегатов со всех континентов приняли участие в конференции и поделились своими знаниями с коллегами. Конференция была организована в одном из самых подходящих к её тематике мест – Гибралтарском проливе. Это, несомненно, лучшее место в Европе и одно из лучших в мире для исследования мигрирующих птиц. Большинство птиц, размножающихся в Западной Европе и зимующих в Африке, мигрирует через Гибралтар каждую весну и осень, и многие виды Северной Европы проводят тут зиму. Территория уже длительное время известна миграцией хищных птиц, которые стекаются сюда, чтобы по наиболее короткому пути пересечь Средиземное море, стремясь к африканским зимовкам. Также миллионы других птиц, обитателей суши, следуют этим же маршрутом, а морские птицы мигрируют параллельно на некотором расстоянии от берега. Это замечательное место для фундаментальных исследований и для того, чтобы оценить изменения в миграции птиц, которые уже происходят в ответ на глобальное изменение климата, для кон-

Second Conference “Bird Migration and Global Change: Movement ecology and conservation strategies” was held in Algeciras (Spain), Strait of Gibraltar, on 17 to 20 March 2010¹.

The BMGC 2010 Conference was aimed to update our understanding of the Global climate change and its consequence on the migratoriness of bird species, the processes driving the changes and their consequences on the conservation of biodiversity, in order to (1) effectively addressing likely scenarios; (2) providing a firm basis for adaptive management; and (3) developing effective conservation strategies for managing rapidly changing animal populations.

More than 200 delegates participated at the Conference, from all the continents, to share their experiences and knowledge. All of this was happened in one of the most suitable geographical framework, the Strait of Gibraltar. This is undoubtedly among the better places in Europe, and one of the best in the world, for the study of bird migration. Most of the birds that breed in Western Europe and winter in Africa migrate through this region every spring and autumn, and many others from northern Europe spend the winter here. The area has long been famous for the migration of birds of prey which funnel through to take advantage of the short sea-crossing to Africa, but millions of other, smaller land-birds follow the same route, as do many seabirds just offshore. It is a wonderful place for basic research, and for measuring the changes in bird migration patterns that are already occurring in response to global climate change, and to monitor the birds for signs of any new and emerging diseases.

Following reports on the birds of prey were sounded:

- Mellone U., Lopez Lopez P., Liminana R. & Urios V. Linking environment characteristics with migration behaviour: the case of Eleonora's Falcons.

- Ghasabyan M., Gavashelishvili A., Chavchavadze I., McGrady M. and Bildstein K.L. Movement ecology of young Cinereous



Змееяд (*Circaetus gallicus*).
Фото И. Карякина.

Short-Toed Eagle (*Circaetus gallicus*).
Photo by I. Karyakin.

¹ <http://www.fundacionmigres.org/congresos/globalchange/Programme.html>

троля популяций птиц, для идентификации любых новых эпизоотий.

По хищным птицам были сделаны следующие доклады:

- Связь особенностей окружающей среды с миграционным поведением на примере соколов Элеоноры. Mellone U., Lopez Lopez P., Liminana R. & Urios V.

- Экология перемещения молодых грифов, помеченных птенцами на Кавказе. Ghasabyan M., Gavashelishvili A., Chavchavadze I., McGrady M. and Bildstein K.L.

- Геолокаторы открывают африканские зимовки степных пустельг, размножающихся в Испании. Negro J.J., Rodriguez A., Bustamante J., Fox J.W. and Afanasyev V.

- Использование данных телеметрии, полученных с помощью высокочастотных GPS-GSM-передатчиков, для изучения стратегии полета мигрирующих птиц на примере беркута. Anderson T., Halverson C., Katzner T., Lanzone M. & Miller T.

- Воздействие изменения климата на различия в миграции пернатых хищников. Белогорлый канюк (*Buteo albigula*): первый трансэкваториальный мигрирующий хищник из Южной Америки. Filippi Codaccioni, O.; Jean-Pierre, M., Urcun, J.P. and Jiguet F.

- О формировании популяций змеееда в Европе. Bechard, M. Yanez, B. Munoz A.R. & Ferrer M.

- Влияние оледенения на постоянство миграционных путей ястребиных (*Accipitridae*) через Адриатическое море. Pandolfi M. and Ferrer, M.

- Что мы знаем в настоящее время о миграции пернатых хищников в Южной Америке? Juhant, M.

- Влияние ветрогенераторов на мигрирующих пернатых хищников в Юго-Западной Португалии. Tomé R., Canário F., Leitao A., Pires N., Cardoso P., Teixeira do Rosario I., Repas M.

- События истории жизни перепелятника в изменяющемся климате. Lehikoinen A., Saurola P., Byholm P., Linden A., Valkama J.

На постерной сессии были представлены следующие работы:

- Использование устойчивых изотопов для определения места происхождения зимующих в Европе мигрирующих пернатых хищников на примере болотного луны *Circus aeruginosus*. Cardador Laura, Navarro Joan, Manosa Santi.

- Миграции и зимовки взрослых стервятников *Neophron percnopterus*. Гарсна Ripolles Clara, Lopez Lopez Pascual, Urios Moliner Vicente.



Птенец грифа (*Aegypius monachus*) в гнезде. Фото Э. Николенко.

Chick of the Cinereous Vultures (*Aegypius monachus*) in the nest. Photo by E. Nikolenko.

Vultures tagged as nestlings in the Caucasus Region.

- Negro J.J., Rodriguez A., Bustamante J., Fox J.W. and Afanasyev V. Geolocators reveal the African wintering grounds of Lesser Kestrels breeding in Spain.

- Anderson T., Halverson C., Katzner T., Lanzone M. & Miller T. High frequency GPS-GSM telemetry data to delineate flight strategies of migratory birds: an example with Golden Eagles.

- Filippi Codaccioni O., Jean-Pierre M., Urcun J.P. and Jiguet F. Impact of climate change on the differential migration of raptors.

Bechard M. White-Throated Hawk (*Buteo albigula*): The first transequatorial raptor migrant from South America.

- Yanez B. Munoz A.R. & Ferrer M. Is Short-Toed Eagle about becoming resident in Europe.

- Pandolfi M. and Ferrer M. Permanence of a glacial route in migrating raptors (*Accipitridae*) through the Adriatic sea.

- Juhant M. What do we know up to now about raptor migration in South America?

- Tomé R., Canário F., Leitao A., Pires N., Cardoso P., Teixeira do Rosario I., Repas M. Impacts of wind farms on migrant raptors in Southwestern Portugal.

- Lehikoinen A., Saurola P., Byholm P., Linden A., Valkama J. Life history events of the Eurasian Sparrowhawk in a changing climate.

Following posters were presented:

- Cardador Laura, Navarro Joan, Manosa Santi. Utility of stable isotopes to delineate the origins of wintering European migratory raptors; the Marsh Harrier *Circus aeruginosus*.

- Гарсна Ripolles Clara, Lopez Lopez Pascual, Urios Moliner Vicente. Migration and

- Последние данные о зимовках белогорных сипов в Андалусии, южная Испания. Moleon Marcos, García Diego, Garrido Jose R., Arenas González Rafael.

- Учёт пернатых хищников Батуми: исследование самого крупного «бутылочного горлышка» Палеарктики в период осенней миграции хищных птиц. Verhelst Brecht, Jansen Johannes, Vansteelant Wouter.

В субботу 20 марта 2010 г. в рамках конференции прошёл семинар пользователей ARGOS.

Помимо ARGOS-CLS² в конференции приняли участие представители компаний BIOTRACK-LOTEK WIRELESS³ (эта компания предлагает исследователям, занимающимся телеметрией, широкий спектр услуг и продуктов для прослеживания животных) и CELLULAR TRACKING TECHNOLOGIES⁴ (инновационные решения в прослеживании животных).

Контакт (1).

wintering of adult Egyptian Vultures *Neophron percnopterus*.

- Moleon Marcos, García Diego, Garrido Jose R., Arenas González Rafael. Recent patterns in the wintering of European Griffon Vultures in Andalusia, southern Spain.

- Verhelst Brecht, Jansen Johannes, Vansteelant Wouter. The Batumi Raptor Count: exploring the Palearctic's biggest bottleneck for autumn raptor migration.

ARGOS user workshop took place on Saturday, March, 20th 2010.

Besides ARGOS-CLS² following companies participated in the Conference: BIOTRACK-LOTEK WIRELESS³ (this partnership offers telemetry researchers a broader array of products and services to assist in the monitoring of wildlife around the world) and CELLULAR TRACKING TECHNOLOGIES⁴ (innovative animal tracking solutions).

Contact (1).

(2) Контакт

Анатолий В. Давыгора
Заместитель
председателя
оргкомитета
конференции
тел.: +7 3532 776 654
моб.: +7 922 625 6710
a.davygora@yandex.ru
davygora@esoo.ru

(2) Contact

Anatoliy V. Davygora
Vice-chairman of
Organizing Committee
of the Conference
tel.: +7 3532 776 654
mob.: +7 922 625 6710
a.davygora@yandex.ru
davygora@esoo.ru

XIII Международная орнитологическая конференция Северной Евразии состоялась 30 апреля – 6 мая 2010 г. в г. Оренбург (Россия) на базе Оренбургского государственного педагогического университета⁵.

Организаторы конференции: Оренбургский государственный педагогический университет, Мензбирское орнитологическое общество, Палеонтологический институт им. А.А. Борисяка РАН, Институт проблем экологии и эволюции имени А.Н. Северцова РАН, Зоологический музей МГУ, Союз охраны птиц России, Министерство образования Оренбургской области, Министерство природных ресурсов, экологии и имущественных отношений Оренбургской области.

В конференции приняли участие 245 орнитологов из 114 вузов и других учреждений России, Казахстана, Украины, Белоруссии, Латвии, Эстонии, Узбекистана, Туркменистана, Великобритании и Польши.

На 4-х пленарных сессиях и 22-х симпозиумах было заслушано более 120 докладов. Проведены дискуссии на 9 круглых столах и две постерные сессии (32 сообщения).

К началу работы конференции был издан сборник, содержащий более 400 те-

XIII International ornithological conference on Northern Eurasia was held at the Orenburg State Pedagogical University (Orenburg, Russia) on 30 April – 6 May 2010⁵.

The organizers of the conference were the Orenburg State Pedagogical University, Menzibir Ornithological Society, A.A. Borisyak Paleontological Institute of RAS, A.N. Severtsov Institute of Ecology and Evolution of RAS, Zoological Museum of the Moscow State University, Russian Bird Conservation Union, Ministry of Education of the Orenburg district, Ministry of Nature Resources, Environment and Privy of the Orenburg district.

The Conference gathered 245 ornithologists from 114 organizations from Russia,



XIII Международная орнитологическая конференция Северной Евразии.
Фото Т. Атемасовой.

XIII International ornithological conference on Northern Eurasia. Photo by T. Atemasova.

² <http://www.argos-system.org>

³ <http://www.biotrack.co.uk>

⁴ <http://www.celltracktech.com>

⁵ <http://zmmu.msu.ru/menzbir/action/conf/index.htm>

зисов докладов: Орнитология в Северной Евразии. Материалы XIII Международной орнитологической конференции Северной Евразии. Тез. докладов / Отв. ред. Е.Н. Курочкин, А.В. Давыгора. Оренбург: Изд-во ОГПУ, ИПК ГОУ ОГУ, 2010. 362 с. С оглавлением сборника можно ознакомиться на сайтах Птицы Среднего Поволжья⁶ и Украинского центра исследований хищных птиц⁷.

Краткий обзор докладов о хищных птицах и совах, подготовленный М.Н. Гаврилюком, опубликован на стр. 29.

В дни работы конференции проведён съезд Мензбирского орнитологического общества, рабочие встречи коллективов, занимающихся подготовкой томов в серии «Птицы России и сопредельных регионов», фотоконкурс и фотовыставка. Участники конференции 5–6 мая познакомилась с природой Оренбуржья на трёх полевых экскурсиях. Работу конференции освещал пресс-центр университета, выпускавший ежедневные стенгазеты «Эндемик» и видеоматериалы, о конференции прошла информация по телеканалу «Россия 1» (Оренбург) и по «Радио России».

Резолюция конференции опубликована на стр. 17.

Контакт (2).

(3) Контакт

Виктор П. Белик
Ростовский
государственный
педагогический
университет
vpbelik@mail.ru

(3) Contact

Viktor P. Belik
Rostov State
Pedagogical University
vpbelik@mail.ru

В рамках работы XIII Международной орнитологической конференции Северной Евразии 2 мая 2010 г. состоялось заседание Рабочей группы по хищным птицам Северной Евразии, председателем которой является Владимир Михайлович Галушин.

На заседании было рассмотрено несколько вопросов:

1. О проведении VI Конференции по хищным птицам Северной Евразии, которую было решено провести в г. Кривой Рог (Украина) в октябре 2012 г.

2. О ходе подготовки очерков в том по хищным птицам сводки «Птицы России и сопредельных регионов».

Работа над томом по хищным птицам сводки «Птицы России и сопредельных регионов» была начата в 2008 г. после V Конференции по хищным птицам, проходившей в г. Иваново. За каждым видом хищных птиц было закреплено по 2–3 автора. До 2010 г. планировалось написать разделы, посвящённые распространению и численности всех видов. Состояние дел

Ukraine, Belarus, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Latvia, Estonia, UK, Poland.

At conference more than 120 oral presentations at 4 plenary sessions and 22 symposiums are presented. Discussions have been on 9 workshops. Participants of Conference have presented 32 posters on 2 poster sessions.

By the start of the conference the proceedings have been published, containing over 400 abstracts: Ornithology of North Eurasia. Proceedings of the 13th International Ornithological Conference of North Eurasia. Abstracts / Edited by E.N. Kurochkin, A.V. Davygora. Orenburg: Publ. House of Orenburg State Pedagogical University, IPK GOU OGU, 2010. 362 pp.

The table of contents is available on website “Birds of Middle Volga Region”⁶ and website of the Ukrainian Birds of Prey Research Centre⁷.

Short review of the reports about birds of prey and owls created by M.N. Gavriilyuk has been published on p. 29.

The IV meeting of the Menzbir Ornithological Society, working meetings of the collectives of authors of volumes “Birds of Russia and adjacent regions”, photo-competition and photo-exhibition took place during the conference. Also to get acquainted with nature of the Orenburg region three field excursions were organized for participants of the Conference on 5–6 May. Press-Center of the university reported about the Conference issuing the daily wall newspaper “Endemic” and video reports. Also a TV-channel “Russia 1” (Orenburg) and “Radio Russia” reported about the Conference.

Resolution of the Conference has been published on p. 17.

Contact (2).

Within the XIII International ornithological conference on Northern Eurasia a workshop of the Working Group on Raptors and Owls of Northern Eurasia chaired by Vladimir Galushin was held on May, 2nd 2010.

It considered several issues.

1) About the 4th Conference on birds of prey in North Eurasia, which was agreed to hold in Kryvyi Rih (Ukraine) in October 2012.

2) About the preparation of essays in the volume on birds of prey “Birds of Russia and adjacent regions”.

Works on volume on birds of prey “Birds

⁶ http://volgabirds.ru/user_files/ikar/Orenburg_Contents.pdf

⁷ http://raptors.org.ua/ru/wp-content/files/Orenburg_Contents.pdf

на конец апреля 2010 г.: полностью готовы очерки по 15 видам (из 56). От некоторых авторов, давших согласие на подготовку видовых очерков, сведения о состоянии их работы до сих пор не поступили (дымчатый коршун *Elanus caeruleus*, чёрный коршун *Milvus migrans*, полевой лунь *Circus cyaneus*, луговой лунь *C. pygargus*, болотный лунь *C. aeruginosus*, зимняк *Buteo lagopus*, ястребиный орёл *Hieraaetus fasciatus*, снежный гриф *Gyps himalayensis*, бенгальский гриф *Gyps bengalensis*, кречет *Falco rusticolus*, сапсан *Falco peregrinus*, сокол Элеоноры *Falco eleonora*, обыкновенная пустельга *Falco tinnunculus*, воробьиная пустельга *Falco sparverius*). Было принято решение заменять авторов очерков в случае невыполнения ими поставленных сроков. Координирует работы по написанию данной монографии В.П. Белик, к которому можно обращаться со всеми вопросами на эту тему.

Контакт (3).

(4) Контакт

Мензбировское орнитологическое общество
125009, Россия,
Москва,
ул. Б. Никитская, д. 6,
Зоологический музей
МГУ,
Отдел орнитологии
тел.: +7 495 629 4474
факс: +7 495 629 4825
menzbir@narod.ru

(4) Contact

Menzbir Ornithological Society
Bolshaya Nikitskaya Str.
6, Moscow, Russia,
125009,
Moscow Lomonosov State University,
Zoological Museum,
Department of ornithology
tel.: +7 495 629 4474
fax: +7 495 629 4825
menzbir@narod.ru

В Оренбурге (Россия) 4 мая 2010 г. в рамках работы XIII Международной орнитологической конференции Северной Евразии состоялся IV Съезд Мензбировского орнитологического общества (МОО)⁸.

В работе съезда приняли участие 69 членов МОО с правом решающего голоса. Был заслушан отчётный доклад Президента МОО Евгения Николаевича Курочкина и его предложение о присоединении МОО к учреждённому 20 мая 2009 г. Русскому обществу сохранения и изучения птиц (РОСИП). Съезд не поддержал идею подобного слияния и Мензбировское орнитологическое общество осталось самостоятельной общественной организацией.

Состоялись выборы руководства МОО. Президентом избран Анатолий Федорович Ковшарь (Казахстан), вице-президентами – Виктор Павлович Белик (Россия), Гаджибек Сефибекович Джамирзоев (Россия) и Михаил Владимирович Калякин (Россия). Избран Центральный Совет МОО в составе: Сергей Витальевич Бакка, Владимир Михайлович Галушин, Виктор Анатольевич Зубакин, Юрий Владимирович Краснов, Наталья Викторовна Лебедева, Иван Сергеевич Митяй, Сергей Степанович Москвитин, Александр Дмитриевич Нумеров, Владимир Александрович Паевский,



Заседание Рабочей группы по хищным птицам и совам Северной Евразии. Фото М. Гаврилюка.

Workshop of the Working Group on Raptors and Owls of Northern Eurasia. Photo by M. Gavrilyuk.

of Russia and adjacent regions” was started in 2008 after the 5th Conference on Birds of Prey, held in Ivanovo. For each species of bird of prey 2–3 authors were appointed. By 2010 it had been planned to write chapters on distribution and abundance of all species. The progress at the end of April 2010: completely prepared essays of 15 species (out of 56). Some of the authors who had agreed to write essays didn’t submit yet the information on the progress of their work (the Black-Winged Kite *Elanus caeruleus*, Black Kite *Milvus migrans*, Hen Harrier *Circus cyaneus*, Montagu’s Harrier *C. pygargus*, Marsh Harrier *C. aeruginosus*, Rough-Legged Buzzard *Buteo lagopus*, Bonelli’s Eagle *Hieraaetus fasciatus*, Hymalayan Griffon Vulture *Gyps himalayensis*, White-Rumped Vulture *Gyps bengalensis*, Gyrfalcon *Falco rusticolus*, Eleonora’s Falcon *Falco eleonora*, Common Kestrel *Falco tinnunculus*, American Kestrel *Falco sparverius*). It was decided to replace the authors of essays if they failure to meet the deadline. The coordinator of the work on writing this monograph is V.P. Belik, which can be addressed on all relevant questions.

Contact (3).

Within the XIII International ornithological conference on Northern Eurasia the IV meeting of the Menzbir Ornithological Society (MOS) was held on May, 4th 2010⁸.

Entitled to vote 69 members of MOS participated in the meeting. The report of the president of MOS Evgenie Kurochkin was sounded. He offered to unit with the Russian Society of Bird Conservation and Research es-

⁸ <http://zmmu.msu.ru/menzbir/action/conf/res.htm>

Вадим Константинович Рябицев, Леонид Викторович Соколов, Павел Станиславович Томкович, Евгений Эдуардович Шергалин. По предложению В.М. Галушина Съезд избрал Е.Н. Курочкина почётным президентом МОО.

Обращение президента МОО А.Ф. Ковшаря доступно на сайте МОО⁹.

Контакт (4).

(5) Контакт

Эльвира Николенко
МБОО «Сибирский
экологический центр»
630090, Россия,
Новосибирск, а/я 547
тел./факс:
+7 383 3630059
elvira_nikolenko@mail.ru

Игорь Фефелов
Научно-исследовательский
институт биологии
при Иркутском
государственном
университете,
664003, Россия,
Иркутск, ул. Ленина, 3,
а/я 24
тел.: +7 3952 243077
fefelov@inbox.ru

(5) Contact

Elvira Nikolenko
NGO Siberia Environmental Center
P.O. Box 547,
Novosibirsk,
Russia, 630090
tel./fax:
+7 383 3630059
elvira_nikolenko@mail.ru

Igor Fefelov
Scientific Research
Institute of Biology at
Irkutsk State University,
Lenina str. 3,
P.O. Box 24,
Irkutsk, Russia, 664003
tel.: +7 3952 243077
fefelov@inbox.ru

В столице Монголии г. Улан-Батор, 23–27 июня 2010 г. прошёл 6-ой Международный Симпозиум по пернатым хищникам Азии.

Такие конференции проводятся регулярно каждые два года Азиатской сетью изучения и охраны пернатых хищников (ARRCN) (подробнее о деятельности этой организации можно узнать из обзора Евгения Шергалина, опубликованного в №16 журнала «Пернатые хищники и их охрана»¹⁰).

Принимающей организацией 6-го Симпозиума стало Монгольское орнитологическое общество (Президент Др. Гомбобаатар Сундев), часть мероприятий проходила в природном парке «Хустай Нуру». В Симпозиуме приняло участие более 130 человек из 20 стран мира (Япония, Монголия, Китай, Республика Корея, Таиланд, Индонезия, Индия, Малайзия, Сингапур, Тайвань, Вьетнам, Нидерланды, Австрия, Бельгия, Германия, Израиль, ОАЭ, США, Великобритания, Россия). Было представлено около 40 устных докладов и 25 постеров. Самые многочисленные делегации прибыли из Японии (26 участников), Монголии (20 участников, помимо организаторов), Тайваня (13 участников), США (13 участников), Индонезии (11 участников). На конференции присутствовали такие известные учёные и деятели охраны природы как Йен Ньютон (Великобритания), Бернд Мейбург (Германия), Рувен Йозеф (Израиль), Ник Фокс (Великобритания), Анита Гамауф (Австрия), Тодд Кашнер (США), Ллойд Кифф (США), Михаэль Штуббе (Германия), Рик Ватсон (США) и др.

Россию представляли три группы исследователей: Игорь Фефелов и Александр Поваринцев (Иркутск, Россия) с докладами о пролёте хищных птиц на Южно-Байкальском пролётном пути, Евгений Потапов (Пенсильвания, США) и Ирина Утехина (Магадан, Россия) с докладом о

established on May, 20th 2009. Members of the meeting had not supported the idea of such consolidation, and the Menzbir Ornithological Society remains the independent NGO.

Administration of MOS was elected: president – Anatoliy Kovshar (Kazakhstan), vice-presidents – Victor Belik (Russia), Gajibek Jamirzoev (Russia) and Michael Kaljakin (Russia). As members of the Central Council of MOS following persons were elected: Sergey Bakka, Vladimir Galushin, Victor Zubakin, Jury Krasnov, Natalia Lebedeva, Ivan Mitjaj, Sergey Moskvitin, Alexander Numerov, Vladimir Paevsky, Vadim Konstantinovich Rjabitsev, Leonid Sokolov, Pavel Tomkovich, Evgenie Shergalin. Under V.M. Galushin's offer the meeting has elected E.N. Kurochkin as the honorable president of MOS.

The reference of president of MOS A.F. Kovshar is available on website of MOS⁹.

Contact (4).

6th International Conference on Asian Raptors took place in the capital of Mongolia Ulaanbaatar on 23–27 June, 2010.

Such conferences are held on a regular basis by Asian Raptor Research and Conservation Network (ARRCN) every two years (details of their activity can be seen in the review of Eugeny Shergalin, published in the Newsletter Raptors Conservation Issue 16¹⁰).

The 6th International Conference was held by the Mongolian Ornithological Society (President Dr. Gombobaatar Sundeв), several sessions and workshops took place in the “Hustai Nuru” National Park. More than 130 specialists from 20 countries (Japan, Mongolia, China, Republic Korea, Thailand, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, Taiwan, Vietnam, the Netherlands, Austria, Belgium, Germany, Israel, UAE, USA, UK, Russia) participated at the conference.



Участники 6-го Симпозиума ARRCN на экскурсии в природном парке «Хустай-Нуру». Фото И. Утехиной.

Participants of the 6th Conference of ARRCN on an excursion in the “Hustai Nuru” National Park.
Photo by I. Utechina.

⁹ <http://zmmu.msu.ru/menzbir/action/conf/pres.htm>

¹⁰ http://docs.sibecocenter.ru/programs/raptors/RC16/RC16_22_24_Shergalin.pdf

Участники Симпозиума ARRCN (слева направо): Игорь Карякин, Эльвира Николенко и Бернд Мейбург.
Фото Р. Лапшина.

Participants of the Conference of ARRCN (from left to right): Igor Karyakin, Elvira Nikolenko and Bernd-U. Meyburg.
Photo by R. Lapshin.



белоголовом орлане (*Haliaeetus pelagicus*) в северной части Охотского моря, Игорь Карякин (Нижний Новгород, Россия) и Эльвира Николенко (Новосибирск, Россия) – с докладами о беркуте (*Aquila chrysaetos*) и балобане (*Falco cherrug*) в Алтае-Саянском регионе. Надо сказать, что это самая большая российская делегация за одиннадцатилетнюю историю Симпозиумов ARRCN.

Доклады, представленные на Симпозиуме, были посвящены различным аспектам изучения и охраны пернатых хищников в странах Азии: популяционной экологии, таксономии, гнездовой биологии, распространению и численности видов, изучению миграций, угрозам и проблемам охраны. Также было проведено несколько рабочих секций: по изучению популяционной экологии, методам учёта и расчёта численности популяций, по изучению заболеваний и гибели птиц, а также по методам мечения.

Список участников Симпозиума доступен на сайте Монгольского орнитологического общества¹¹. Тезисы докладов доступны на сайте Сибэкоцентра¹².

Контакт (5).

(6) Contact

Mátyás Prommer
Bükk National Park
Directorate,
3304 Eger, Sánc u. 6.
HUNGARY
saker.conference@gmail.com

В офисе дирекции Национального парка «Бьюк» (Эгер, Венгрия) 16–18 сентября 2010 г. прошла итоговая конференция венгерско-словацкой программы LIFE06 NAT/H/000096 по охране балобана в Карпатском бассейне: «Охрана балобана (*Falco cherrug*) в Европе».

В рамках данной программы осуществлялся мониторинг известных гнездовых балобанов, мероприятия по установке искусственных гнездовых, защите птиц на линиях электропередачи, реинтродукция сусликов на модельных территориях, а также масштабная акция по прослежива-

About 40 oral reports and 25 posters were presented. The most numerous delegations were from Japan (26 participants), Mongolia (20 participants, besides organizers), Taiwan (13 participants), the USA (13 participants), Indonesia (11 participants). Many known scientists and wildlife conservationists participated at the conference: Ian Newton (UK), Bernd-U. Meyburg (Germany), Reuven Yosef (Israel), Nick Fox (UK), Anita Gamauf (Austria), Todd Katzner (USA), Lloyd F. Kiff (USA), Michael Stubbe (Germany), Rick Watson (USA) and others.

Russia were presented by three groups of researchers: Igor Fefelov and Alexander Povarintsev (Irkutsk, Russia) with reports about reaptor migration in the South Baikal migratory pass, Eugene Potapov (Pennsylvania, USA) and Irina Utekhina (Magadan, Russia) with the report about the Steller's Sea Eagle (*Haliaeetus pelagicus*) in the northern part of the Sea of Okhotsk, Igor Karyakin (Nizhny Novgorod, Russia) and Elvira Nikolenko (Novosibirsk, Russia) with reports about the Golden Eagle (*Aquila chrysaetos*) and the Saker Falcon (*Falco cherrug*) in the Altai-Sayan region. It should be noted, it was the largest Russian delegation for eleven-year history of conferences of ARRCN.

Reports presented at the Conference were about different aspects of raptor research and conservation in Asian countries: breeding biology, taxonomy, status, and distribution of species, movements and migrations population threats and conservation. Also several workshops were held on raptor population ecology and data management, raptor counts and population, raptor mortality and conservation, raptor field surveys: trapping and marking.

The list of participants is available on website of the Mongolian Ornithological Society¹¹. Conference proceedings are available on website of the Siberian Environmental Center¹².

Contact (5).

Conference on Presenting the Results of the Hungarian-Slovak LIFE06 NAT/H/000096 Programme: Conservation of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) in Europe was held in Bükk National Park Directorate (Eger, Hungary) in 16–18 September 2010.

Monitoring the known nests of the Saker Falcon, erecting the artificial nests, protecting birds against electrocution, reintroduc-

¹¹ <http://www.mos.mn/arrcn/participants.html>

¹² http://www.sibecocenter.ru/var/fck/File/Asian_raptors_6th_symposium_text-Mongolia.pdf

нию 37-ми молодых и 3-х взрослых балобанов, помеченных спутниковыми передатчиками. Вся информация об этой и другой деятельности может быть найдена в аннотациях докладов, прозвучавших на конференции, которые доступны для скачивания на сайте проекта¹³.

Контакт (6).

(7) Контакт

Эльвира Николенко
МБОО «Сибирский
экологический центр»
630090, Россия,
Новосибирск, а/я 547
тел./факс:
+7 383 3630059
elvira_nikolenko@mail.ru

(7) Contact

Elvira Nikolenko
NGO Siberia Environmental Center
P.O. Box 547,
Novosibirsk,
Russia, 630090
tel./fax:
+7 383 3630059
elvira_nikolenko@mail.ru

В конце сентября 2010 г. коалицией общественных организаций, ведущих проекты по изучению и охране пернатых хищников в Поволжье, на Урале и в Сибири, учреждена общественная организация «Российская сеть изучения и охраны пернатых хищников».

В сеть вошли такие известные межрегиональные общественные организации России, как Экологический центр «Дрон» (Нижний Новгород), Центр полевых исследований (Нижний Новгород), Центр содействия «Волго-Уральской экологической сети» (Самара), Сибирский экологический центр (Новосибирск), а также ряд ведущих специалистов по хищным птицам из Республики Татарстан, Курганской области, Алтайского края и других регионов.

Основной целью создания сети является координация деятельности инициативных групп, изучающих хищных птиц, ведение единой базы данных мониторинга пернатых хищников и оперативная реализация проектов, направленных на их охрану.

Контакт (7).

В мае 2010 г. стартовал пятилетний проект Европейского научного фонда (ECF) «Исследования и мониторинг для хищных птиц и с хищными птицами в Европе» (EURAPMON)¹⁴. Вводный семинар проекта прошёл 7–9 октября 2010 г. на Сицилии (Италия) в Природном заповеднике «Зингаро».

EURAPMON финансируется 15 европейскими исследовательскими академиями, правительствами и неправительственными организациями.

Глобальной целью EURAPMON является укрепление вклада научных исследований и мониторинга для хищных птиц и с хищными птицами в Европе для сохранения биоразнообразия, охраны окружающей среды и здоровья людей, в том числе поддержание и восстановление популяций хищников и мест их обита-

tion of soursliks at the model territories and tracking of 37 young and 3 adult sakers with satellite transmitters were carried out under the program. All information about these and other activities may be seen in the Conference proceedings which are available on website of the project¹³.

Contact (6).

The coalition of NGOs engaging in the projects on research and conservation of raptors in the Volga region, Ural Mountains and Siberia has established the “Russian Raptor Research and Conservation Network” (RRRCN) at the end of September, 2010.

The network has included such known inter-regional NGOs of Russia as the Ecological Center “Dron” (Nizhni Novgorod), the Center for Field Studies (Nizhniy Novgorod), the Volga-Ural ECONET Assistance Center (Samara), the Siberian Environmental Center (Novosibirsk) and a number of leading experts on birds of prey from the Republic of Tatarstan, Kurgan district, Altai Kray and other regions.

The general aims of the new network will be coordinating the activity of initiative groups engaging in raptor research, developing the database on the monitoring of raptors and realizing the projects on raptor conservation.

Contact (7).

The five-year Research Networking Programme “Research and Monitoring for and with Raptors in Europe” (EURAPMON)¹⁴ of the European Science Foundation (ESF) started in May, 2010. The inaugural workshop of the EURAPMON was held in Riserva Naturale Orientate dello Zingaro, Sicily, Italy, 7–9 October 2010.

EURAPMON is funded by a 15 European research academies, governments and NGOs.

The wider aim of EURAPMON is to strengthen the contribution of research and monitoring for and with raptors in Europe to delivery of biodiversity, environmental and human health benefits, including maintenance and recovery of raptor populations and their habitats, and reduced chemicals threats to ecosystem and human health.

¹³ http://www.sakerlife.mme.hu/uploads/File/Saker_Conference_Abstracts.pdf

¹⁴ <http://www.esf.org/index.php?id=6979>

ния, и снижение угрозы отравления химическими веществами для экосистем и здоровья людей.

Задачи EURAPMON: (1) создать устойчивое и эффективное использование ресурсов общеевропейской сети для мониторинга хищных птиц; (2) установить консенсус общеевропейских приоритетов мониторинга для хищных птиц и с хищными птицами на основе полной инвентаризации существующих систем мониторинга и потребностей ключевых пользователей (политиков, чиновников охраны природы, рационального природопользования); (3) распространение передового опыта и создание в Европе потенциала для согласованного мониторинга хищных птиц; (4) создание в Интернет базы данных, содержащей сведения о тренде европейских популяций хищных птиц и угрозах, существующих для хищных птиц в Европе, а также для сбора в масштабе всей Европы и стран-участниц ЕС аналитических материалов, которые отвечают приоритетным потребностям пользователей.

Идея Программы EURAPMON была разработана на рабочем совещании, состоявшемся в заповеднике «Зингаро» в октябре 2006 г., материалы которого были опубликованы в специальном выпуске *Ambio* в 2008 г.

Участники Программы EURAPMON – представители большинства стран-членов ESF и ключевых международных организаций, в том числе Секретариата UNEP/CMS, BirdLife International, MEROS и Raptor Research Foundation.

Семинар в октябре 2010 г. был посвящён стратегическому планированию работы Программы EURAPMON, созданию понимания и осознания работы

Программы у вовлечённых участников. В семинаре приняло участие около 50 специалистов – исследователей хищных птиц Европы. Участники рассмотрели научно-технические соображения в отношении шести из восьми рабочих пакетов Программы EURAPMON:

- полная инвентаризация существующих мероприятий по мониторингу;
- выявление потребностей пользователей;
- приоритизация;
- определение наилучших методик;



Чёрные коршуны (*Milvus migrans*).
Фото М. Костина.

Black Kites (*Milvus migrans*). Photo by M. Kostin.

The objectives of EURAPMON are (1) to establish a sustainable and resource-efficient Europe-wide network for monitoring for and with raptors, linked to international networks; (2) to establish consensus on Europe-wide priorities for monitoring for and with raptors, based on comprehensive inventory of existing monitoring, and of needs of key users (policy makers, risk assessors, environmental managers); (3) to spread best practices and build capacities in Europe for harmonized monitoring for and with raptors; (4) to build a web-based database, populated with interoperable data on European raptor population trends and pressures on raptors in Europe, and to produce European- and EU-scale analytical outputs which meet priority needs of users.

EURAPMON builds on a workshop held at the Zingaro Reserve in October 2006, proceedings of which were published in a Special Issue of *Ambio* in 2008.

EURAPMON participants are drawn from most ESF member countries and from key international organisations, including the UNEP/CMS Secretariat, BirdLife International, MEROS and the Raptor Research Foundation. EURAPMON has access to a significant proportion of leading and emerging expertise and facilities for such work in Europe.

The objectives of this inaugural workshop are to build understanding and awareness of EURAPMON and engage participants in EURAPMON programme planning. About 50 raptologists from Europe were participated in the workshop. Participants of the workshop addressed scientific and technical considerations in relation to six of the eight work packages of EURAPMON:

- comprehensive inventory of existing monitoring activities;
- identification of user needs;
- prioritisation;

Обложка программы семинара с подписями всех участников. Копия предоставлена Я. Силицким.

Cover of the workshop program with signatures of all participants. Copy from J. Sielicki.



Участники семинара
EURAPMON
в Природном
заповеднике «Зингаро».
Фото Я. Селицкого.

EURAPMON inaugural
workshop participants
in the Zingaro Reserve.
Photo by J. Sielicki.



- создание потенциала;
- создание веб-базы данных, отчётности и анализа.

Текущую деятельность EURAPMON курирует специально созданный управляющий комитет, в который вошли ведущие специалисты в области исследования и мониторинга хищных птиц из стран-членов Европейского научного фонда: Алессандро Андреотти (Италия), Гиллес Бивер (Люксембург), Сзилард Дарочи (Румыния), проф. Антонио Гарсиа-Фернандез (Испания), Бьёрн Хеландер (Швеция), Дороте Херике (Норвегия), Андрас Ковач (Венгрия), Луис Палма (Португалия), Пертти Саурола (Финляндия), Януш Силицкий (Польша), Христиан Сонне (Дания), Юло Вяли (Эстония), Берт Ван Хаттум (Нидерланды), Ал Врежек (Словения). Также к работе комитета привлекаются эксперты Ян Барфилд (BirdLife International, Великобритания), Уббо Маммен (Германия), проф. Ричард Шоре (Великобритания) и Крис Вернхам (Великобритания). Председатель комитета – Гай Дьюк (Великобритания).

Страны СНГ на вводном семинаре представляли проф. Владимир Галушин (Россия), Александр Абуладзе (Грузия), Валерий Домбровский (Беларусь) и Эльвира Николенко (Россия). На семинаре было решено и объявлено собравшимся, что представлять интересы этих стран в управляющем комитете будет Януш Силицкий.

Постер Российской сети изучения и охраны пернатых хищников, представленный на семинаре EURAPMON, доступен для скачивания на сайте Сибэкоцентра¹⁵.

Контакт (8).

- setting best practice;
- capacity-building;
- establishing a web-based database, reporting and analysis.

Specially created the Steering Committee supervising the current activity of EURAPMON consists of the leading raptologists from ESF member countries: Dr. Alessandro Andreotti (Italy), Mr. Gilles Biver (Luxembourg), Dr. Szilárd Daróczy (Romania), Prof. Antonio J. García-Fernández (Spain), Dr. Björn Helander (Sweden), Dr. Dorte Herzke (Norway), Dr. Andras Kovacs (Hungary), Dr. Luís Palma (Portugal), Prof. Pertti Saurola (Finland), Mr. Janusz Sielicki (Poland), Dr. Christian Sonne (Denmark), Dr. Ülo Väli (Estonia), Dr. Bert van Hattum (Netherlands), Dr. Al Vrezec (Slovenia).

Advisory Experts:

Dr. Ian Burfield (BirdLife International, UK), Mr. Ubbo Mammen (Germany), Prof. Richard Shore (UK), Dr. Chris Wernham (UK).

Chair of the Steering Committee – Mr. Guy Duke (UK).

Countries of CIS at the inaugural workshop were presented by Prof. Vladimir Galushin, (Russia), Alexander Abuladze (Georgia), Valeriy Dombrovskiy (Belarus) and Elvira Nikolenko (Russia). During the workshop Janusz Sielicki has been decided to present interests of these countries at the Steering Committee.

Poster of the Russian Raptor Research and Conservation Network presented on the EURAPMON workshop is available on website of the Siberian Environmental Center¹⁵.

Контакт (8).

¹⁵ http://docs.sibecocenter.ru/programs/raptors/Publ/01_Postor_monitoring_um.jpg

Опубликован новый Красный список МСОП (версия 2010.3)¹⁶, в котором пересмотрен статус 39-ти видов птиц¹⁷, в том числе двух видов хищных птиц: балобана (*Falco cherrug*)¹⁸ и траурного орла (*Spizaetus [Oroaetus] isidori*)¹⁹.

Статус траурного орла повышен: из категории видов низкого риска (таксоны, близкие к переходу в группу угрожаемых – NT) вид перенесён в категорию уязвимых (VU). Статус балобана понижен: из категории видов, находящихся под угрозой исчезновения (EN), вид перенесён в категорию уязвимых (VU). Официальная причина изменения статусов – получение новых сведений о видах. Комментарии относительно изменения статуса балобана опубликованы на стр. 21 и 37.

The new IUCN Red List (version 2010.3)¹⁶ has been published which status of 39 bird species¹⁷ including two raptor species – Saker Falcon (*Falco cherrug*)¹⁸ and Black-and-Chestnut Eagle (*Spizaetus [Oroaetus] isidori*)¹⁹ was revised in.

Status of the Black-and-Chestnut Eagle has been increased from “Near Threatened” (NT) to “Vulnerable” (VU). Status of the Saker Falcon has been decreased from “Endangered” (EN) to “Vulnerable” (VU). The official reason of such status change is the new information about species and improved knowledge of the criteria. Comments about changing the Saker Falcon status have been published on pp. 21 and 37.

Contraband of Falcons

КОНТРАБАНДА СОКОЛОВ

Задержанный с двумя кречетами (*Falco rusticolus*) зимой 2009 г. в аэропорту пос. Оссора Камчатского края (Россия), гражданин А. Белозёров понёс наказание в виде штрафа в размере 60 тыс. руб. и возмещения ущерба животному миру в размере 542,5 тыс. руб.²⁰

При попытке вывезти птиц за пределы Карагинского района Камчатского края, в аэропорту Оссоры, при предполётном досмотре багажа, у гражданина А. Белозёрова были обнаружены 2 кречета. Птицы были изъяты и переданы на временное содержание специалисту агентства по охране охотничьих животных. После осмотра ветеринаром птицы были выпущены в естественную среду обитания.

В отношении гражданина А. Белозёрова было возбуждено уголовное дело по п. «в» ч. 1 ст. 258 УК РФ (незаконная охота на птиц и зверей, охота на которых полностью запрещена). По приговору суда Карагинского района А. Белозёров был признан виновным в совершенном преступлении. Ему назначено наказание в виде штрафа в размере 60 тысяч рублей.

Учитывая, что в соответствии с ФЗ РФ «О животном мире» граждане, причинившие вред объектам животного мира и среде обитания, возмещают нанесённый ущерб

Detained with two Gyrfalcons (*Falco rusticolus*) in the airport of the Ossor town (Kamchatka Krai, Russia) in winter 2009 Mr. A. Belozorov was fined 60 thousands rubles and assessed 542500 rubles as a compensation of damage to wildlife²⁰.

Mr. A. Belozorov tried to bring two Gyrs out of the Karaginskiy region of the Kamchatka Krai which were found during luggage inspection in the airport of Ossor. Birds were confiscated and after veterinary examination were released back into the wild.

A criminal action was brought against Mr. A. Belozorov on article 258 of the Criminal Code of the Russian Federation (illegal hunting for birds and animals, which hunting is forbidden completely on). The Karaginskiy regional court has sentenced A. Belozorov to a fee at 60 thousands roubles.

According to the Federal Law of the Russian Federation “On Wildlife” the administration of the Karaginskiy region have brought an action against A. Belozorov to fine him for 542500 rbl. which has been recognized by court as proved and satisfied in full.

¹⁶ <http://www.iucnredlist.org>

¹⁷ http://www.iucnredlist.org/documents/summarystatistics/2010_3RL_Stats_Table_7.pdf

¹⁸ <http://www.iucnredlist.org/apps/redlist/details/144578/0>

¹⁹ <http://www.iucnredlist.org/apps/redlist/details/144521/0>

²⁰ <http://www.kamkrai.com/index.php?newsid=2901>

в соответствии с методиками исчисления ущерба животному миру, администрацией Карагинского муниципального района А. Белозёрову был заявлен гражданский иск на сумму 542500 руб., который судом был признан обоснованным и удовлетворён в полном объёме.

В июле 2010 г. в Хакасии были задержаны граждане Сирии, у которых был изъят отловленный балобан (*Falco cherrug*)²¹ (см. также новость на 1 канале)²².

Сотрудниками отделения милиции по борьбе с правонарушениями в сфере оборота биоресурсов МВД по Республике Хакасия, в степном массиве в окрестностях бывшей деревни Терегеш, в 6 км от пос. Джирим был задержан автомобиль с двумя гражданами. В автомобиле были обнаружены приспособления для ловли птиц, 12 живых голубей, которые являлись приманкой и один пойманный сокол-балобан.

В ходе разбирательства было выявлено, что оба задержанных – граждане Сирии.

Пойманный сокол был передан в абаканский зоопарк и позже выпущен на волю.

Начальник отделения милиции по борьбе с правонарушениями в сфере оборота биоресурсов МВД по Республике Хакасия Сергей Врублевский отмечает, что Ширинский район Хакасии уже долгое время находится под особым контролем милиционеров, так как именно здесь уже не раз за последние годы задерживались лица, пытавшиеся поймать соколов.

Гражданина Сирии задержали за попытку отлова балобанов (*Falco cherrug*) в Восточно-Казахстанской области (Казахстан) 9 августа 2010 г.²³

На участке «Красная Глинка» в Курчумском районе ВКО ветеринарная полиция, совместно с оперативным отрядом по охране растительности и животного мира задержала двоих браконьеров (ловцов балобанов), один из которых оказался гражданином Сирии.

По информации начальника ОП и ВП ДВД ВКО Батырхана Сулейменова, 36-летний сириец и 35-летний уроженец Жамбыльской области Казахстана везли в багажнике иномарки принадлежности, предназначенные для ловли соколов – сил-

Syrians with a caught Saker Falcon (*Falco cherrug*) were arrested in the Republic of Khakassia (Russia) in June 2010²¹ (see also news on 1 TV-Channel)²².

Officers of the department of militia on struggle against the illegal trade in biore-sources of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Khakassia detained the car with two persons in a steppe area near the Girim settlement. In the car they found the special equipment for trapping birds, 12 alive pigeons which were a bait, and one caught saker falcon.

During investigation it has been revealed that both arrested persons were Syrians.

The caught falcon was brought to the Abakan Zoo and later was released into the nature.

A Syrian trying to catch the Saker Falcon (*Falco cherrug*) was detained in the East Kazakhstan district (Kazakhstan) on August, 9th 2010.²³

On the site “Krasnaya Glinka” in the Kurchum region of the East Kazakhstan district, the veterinary police together with the operative group on protection of wildlife has detained two poachers – trappers of Sakers, one of them was the Syrian.

The Syrian 36 years old and the Kazakh 35 years old from the Zhambyl district carried in the boot of their car the accessories for the falcon catching – harness traps, rufferhoods, leather gloves.



Конфискованный балобан (*Falco cherrug*).
Фото с новостного сайта www.yk.kz.

Saker Falcon confiscated (*Falco cherrug*).
Photo from news-website www.yk.kz.

²¹ <http://www.mvd.ru/news/45070/>

²² <http://www.1tv.ru/news/social/158199>

²³ http://.kz/blog/sokol_baloban/2010-08-10-2877

ки, клобучки, кожаные перчатки.

Тем самым, полицейскими была пресечена попытка совершения преступления, предусмотренного статьей 290 УК РК – незаконное обращение с редкими и находящимися под угрозой исчезновения видами животных и растений.

«Сокол-балобан занесён в Красную книгу Казахстана как исчезающий вид, ущерб государству оценивается в 986100 тенге», – рассказал Б. Сулейменов.

В Усть-Абаканском районе Республики Хакасия (Россия) 25 августа 2010 г. были задержаны граждане Сирии с двумя соколами²⁴.

Около 8-ми часов вечера 25 августа сотрудниками отделения милиции по борьбе с правонарушениями в сфере оборота биоресурсов МВД по Республике Хакасия в 9 километрах от с. Курганное Усть-Абаканского района были задержаны три гражданина Сирии, которые занимались незаконной добычей соколов. У сирийцев в арсенале были приспособления для ловли птиц, 11 голубей, являвшихся приманкой, и 2 сокола, которых уже успели поймать.

Пойманные браконьерами птицы были переданы в абаканский зоопарк. По заключению экспертов, одна пойманная птица является балобаном (*Falco cherrug*), а вторая – сапсаном (*F. peregrinus*).

Для Хакасии незаконная охота на соколов не исключение из правил. По статистике совершаемых правонарушений, наиболее уязвимыми являются Усть-Абаканский, Богградский, Ширинский и Аскизский районы. По словам начальника экологической милиции МВД по Республике Хакасия Сергея Врублевского, все они находятся под пристальным вниманием милиционеров.

В Курчумском районе Восточно-Казахстанской области (Казахстан) 7 сентября 2010 г. было задержано семь нарушителей, у которых изъяты семь балобанов (*Falco cherrug*) и десять садж (*Syrhaptes paradoxus*), а также голуби и снасти для ловли соколов²⁵.

По информации Восточно-Казахстанской областной территориальной инспекции во время проведения оперативного рейда по охране животного мира в Курчумском

Пolicemen intercepted the attempted crime provided by article 290 of the Criminal Code of the Republic of Kazakhstan about the illegal trade of rare and endangered wildlife species.

Syrians with two falcons were detained in the Ust-Abakan region of the Republic of Khakassia (Russia) on August, 25th 2010²⁴.

Officers of the militia department on struggle against the illegal trade in biore-sources of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Khakassia detained three Syrians at 9 km from the Kurgannoe village of the Ust-Abakan region in the evening on August, 25th. Syrians were catching falcons illegally, they were found with special equipment for trapping, 11 pigeons which used as a bait and 2 falcons that had been caught already .

The poached birds were brought into the Abakan Zoo. According to the expert conclusion one bird is the Saker Falcon (*Falco cherrug*), another is the Peregrine Falcon (*F. peregrinus*).

Seven infringers have been detained in the Kurchum region of the East Kazakhstan district (Kazakhstan) on September, 7th 2010. They were confiscated 7 Sakers (*Falco cherrug*) and 10 Pallas's Sandgrouses (*Syrhaptes paradoxus*) as well as pigeons and harness traps²⁵.

According to the East Kazakhstan regional territorial inspection carrying out the operative spot-check on protection of wildlife in the Kurchum regions inspectors of the governmental organization "Ohot-zooprom" have detained four Syrians and three citizens of the Republic of Kazakhstan who were engaged in illegal trapping birds



Выпуск изъятых балобанов (*Falco cherrug*) на волю. Фото с новостного сайта www.yk.kz.

Saker Falcons (*Falco cherrug*) released.
Photo from news-website www.yk.kz.

²⁴ <http://www.mvd.ru/news/46654/>

²⁵ <http://www.akimvko.gov.kz/ru/news.htm?id=10543>

районе инспекторами РГКП ПО «Охотзоопром» на участке предгорья «Буйрек» задержаны четверо граждан Сирийской Арабской Республики и трое граждан Республики Казахстан, которые занимались незаконной добычей птиц.

В ходе осмотра автомобиля марки «Рајего» были обнаружены и изъяты 7 живых балобанов и 10 садж (из них одна живая, 8 мёртвых и 1 расчленённая), занесённых в Красную книгу Республики Казахстан. Здесь же были обнаружены 18 тушек голубей и орудия ловли птиц (10 силков по 10 шт., 13 клобучков, 2 сачка, капроновые нити – 3 мотка, чехол).

Через неделю изъятые балобаны были выпущены на волю сотрудниками инспекции лесного и охотничьего хозяйства.

Материалы и вещественные доказательства переданы в Курчумский РОВД, по ст. 290 УК РК возбуждено уголовное дело. Материалы дела готовятся для передачи в суд через прокурату (Письмо ОТИ №03-11/821 от 20.09.10 г.).

В ходе проверки жилья иностранных граждан 13 октября 2010 г. в г. Черногорск Республики Хакасия (Россия) у четверых граждан Сирии был обнаружен балобан (*Falco cherrug*), а также голуби и снасти для ловли соколов²⁶.

Утром 13 октября сотрудники УФСБ, УФМС и Таможенной службы в рамках проведения второго этапа акции «Незакон-2010», действующей на территории Хакасии, проводили проверку жилья иностранных граждан. В одной из квартир по ул. Богграда в Черногорске силовики обнаружили четверых граждан Сирии. При дальнейшем осмотре квартиры стало очевидно, что мужчины занимаются браконьерством на территории Хакасии: в квартире находились силки, петли, капканы, голуби, которые, как известно, являются приманкой в охоте на соколов, а также пойманный сокол-балобан.

На вопрос, где именно была поймана птица, задержанные внятно ответить не смогли, ссылаясь на незнание русского языка.

Балобан был передан в абаканский зоопарк, где был осмотрен специалистами. Его здоровью ничего не угрожает.

Факты, подтверждающие появление на территории республики иностранных граждан с целью незаконной добычи со-

in the “Buyrek” foothills.

During examination of the car 7 alive sakers and 10 Pallas’s Sangrouses (one of them was alive, 8 dead and one dismembered) listed in the Red Data Book of the Republic of Kazakhstan have been found. Also inspectors have been found 18 carcasses of pigeons and the equipment for catching birds (harness traps, rufter-hoods, etc.).

The confiscated sakers were released back into the wild in a week.

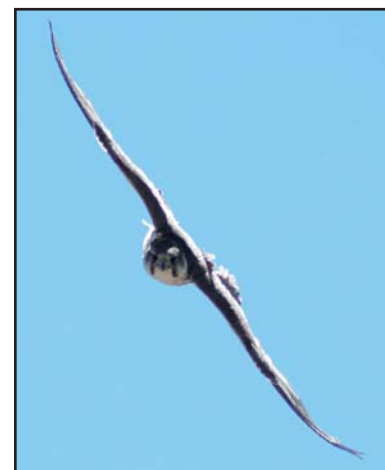
All data and material evidences are brought to the Kurchum regional militia department. A criminal action has been brought on article 290 of the Criminale Code of the Republic of Kazakhstan.

During check of accommodation of foreign citizens in the Chernogorsk town of the Republic of Khakassia (Russia) a Saker (*Falco cherrug*), pigeons and traps for falcons have been found at four Syrians on October, 13th, 2010²⁶.

In the morning on October, 13th, officers of Federal Security Service, Federal Migration Service and Customs Service inspected accommodation of foreign citizens. Officers have found four Syrians in one of apartments in Chernogorsk. At the further examination of the apartment they were convinced that men were engaged in poaching in the territory of Khakassia: traps, loops, pigeons which were generally used as a bait in trapping falcons and also the caught Saker were found in the apartment.

The Saker has been brought into the Abakan Zoo.

The facts of occurrence of foreign citizens with the purpose of illegal catch-



Балобан (*Falco cherrug*). Фото И. Карякина.

Saker Falcon (*Falco cherrug*). Photo by I. Karyakin.

²⁶ <http://www.mvd-khakasia.ru/content/view/2557/1/>

колов, выявляются сотрудниками экологической милиции с 2006 г. В 2010 г. за совершение аналогичных преступлений было возбуждено 2 уголовных дела по статье 258 УК РФ, составлено 4 административных протокола.

ing of falcons in the territory of Republic are recorded by employees of ecological militia since 2006. For committing similar crimes two criminal actions have been brought and 4 administrative reports have been made in 2010.

XIII International Ornithological Conference of North Eurasia. 30 April – 6 May, 2010, Orenburg, Russia. Resolution

РЕЗОЛЮЦИЯ XIII МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРНИТОЛОГИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СЕВЕРНОЙ ЕВРАЗИИ. 30 АПРЕЛЯ – 6 МАЯ 2010 ГОДА, ОРЕНБУРГ, РОССИЯ

Конференция подвела итоги орнитологических исследований в Северной Евразии за период после Ставропольской конференции (2006 г.) по широкому кругу вопросов изучения (фаунистика, систематика, морфология, экология, поведение птиц, оология, новые методы исследований, городская орнитология, палеоорнитология и др.) и охраны птиц.

Конференция показала, что орнитология продолжает развиваться, но условия для её развития, в первую очередь финансовые, оставляют желать лучшего, в частности, в использовании новейших технических средств и в финансировании полевых исследований. Отмечена высокая активность орнитологов по изданию различного рода журналов, монографий и других печатных работ, развитию международной кооперации в исследованиях, в том числе с использованием новейших технических разработок (телеметрия и др.), вовлечению молодежи в научные исследования.

Для современного этапа развития орнитологии в Северной Евразии характерно продолжение фундаментальных и прикладных исследований, активная деятельность по охране птиц, а также вовлечение в исследования любителей птиц.

Конференция постановляет:

Констатируя успехи научных исследований и активизацию работ по приоритетным темам современной орнитологии, поддержать их дальнейшее развитие, уделяя особое внимание фундаментальным научным дисциплинам, а также участию орнитологов в междисциплинарных исследованиях и в решении практических природоохранных задач.

Активизировать работы по изданию томов в серии «Птицы России и сопредель-

The Conference has summarized the ornithological surveys in North Eurasia during the period after the Stavropol Conference (2006) on a wide range of study questions (faunistics, systematics, morphology, ecology, bird behavior, oology, new survey methods, urban ornithology, paleoornithology, etc.) and bird conservation.

The Conference has shown that ornithology is still making progress; however, the conditions for its advance, primarily financial, leave much to be desired. Particularly, it concerns the use of the novel technologies and financing field surveys. Ornithologists were noted to be active in publishing different types of journals, monographs, and other published studies; strengthening international collaboration in surveys, among those, using the novel engineering developments (telemetry, etc.); involving young people into scientific research.

The continuation of fundamental and applied research, vigorous activity in bird conservation, and involvement of bird-fanciers into ornithological surveys is characteristic of the modern stage of development of ornithology in North Eurasia.

The Conference resolves:

Stating the progress of scientific surveys and intensification of the efforts on the priority issues of the modern ornithology, to support their further development, paying a special attention to the fundamental scientific disciplines, and to participation of ornithologists in the interdisciplinary studies and in solving practical environmental problems.

To intensify the efforts on publishing volumes within the series "Birds of Russia and Adjacent Regions", regional reports, atlas-

ных регионов», региональных сводок, атласов, определителей и монографий по фауне птиц городов.

Поддерживать проведение региональных и проблемных конференций и совещаний.

Поддерживать деятельность рабочих групп по изучению различных экологических и систематических групп птиц, а также Фаунистической комиссии, действующей в России, и приветствовать создание региональных фаунистических комиссий.

Продолжать работу по орнитологическому образованию: развивать и поддерживать методическую базу работы учителей и работников дополнительного образования путем распространения методических публикаций и электронных материалов, считать недопустимым происходящее сокращение финансирования дополнительного образования.

Всемерно поддерживать работу по охране птиц с использованием научных наработок, считать положительной практикой вовлечения населения, любителей птиц в практическую деятельность по сохранению и изучению птиц в заповедниках, национальных и региональных природных парках и других ООПТ.

Конференция призывает орнитологов активнее участвовать в организации и проведении просветительской работы среди населения, в том числе в области охраны, изучения и мониторинга птиц, шире вовлекать любителей птиц в сбор первичного научного материала. Способствовать активному взаимодействию между природоохранными организациями России, стран СНГ и Северной Евразии.

Признать необходимость более глубокого взаимодействия между государственными и общественными структурами охотничьего хозяйства России с орнитологами и орнитологическими организациями в вопросах изучения, устойчивого использования ресурсов, экологического просвещения и сохранения птиц. Обратиться к Минприроде России и руководителям субъектов Федерации с просьбой учесть острую необходимость увеличения численности инспекторского состава на местах при формировании новых структур государственного охотничьего контроля и надзора, для ограничения развивающегося масштабного браконьерства во многих регионах России. Учёные также осознают степень ответственности, которая лежит на них в вопросе просвещения охотников, как основных пользователей данного природного ресурса, по вопросам видового состава, распространении и биологии птиц.

Активизировать сотрудничество с международными и зарубежными организациями, в том числе в целях мониторинга популяций птиц, охраны мигрирующих и зимующих птиц, дальнейшего расширения высокоинформативных методов исследования птиц с помощью спутниковой телеметрии и других приёмов дистанционного слежения.

Шире использовать шадящие методы толерантной орнитологии для минимизации исследовательского пресса, прежде всего при изучении редких и уязвимых видов птиц.

es, identification guide, and monographs on bird fauna of urban environments.

To support holding of the regional and problem conferences and meetings.

To support the activity of working teams on studying different ecological and systematic bird groups, and the Faunistic Commission operating in Russia, and to encourage the setting up of regional faunistic commissions.

To continue work on ornithological educating: to develop and support the procedural framework of operation of the teachers and additional education personnel by distributing procedural publications and electronic materials; to regard the current cutting financing of the additional education unacceptable.

To worldwide support the activity in bird conservation using scientific groundwork; to regard the practice of involvement of the public and bird-fanciers into the practical activity on conservation and study of birds in nature reserves, national and regional nature parks, and other protected areas.

The Conference urges the ornithologists to participate more vigorously in organization and execution of educational activity among the population, including the sphere of conservation, studying, and monitoring of birds; to wider involve the bird-fanciers into collection of primary scientific materials.

To facilitate active collaboration between the environmental organizations of Russia, Commonwealth of Independent States countries, and North Eurasia.

To recognize necessity of the deeper collaboration between the state and public structures of the hunting sector of the Russian Federation with ornithologists and ornithological organizations on questions of studying, sustainable utilization of resources, ecological education, and bird conservation.

To address to the Ministry of Natural Resources of the Russian Federation and the Heads of the subordinate entities of the Federation with the request to take into consideration the acute necessity of increasing the number of inspectors at the local level when forming new structures of state hunting control and surveillance in order to restrain the increasing wide-scale poaching in many regions of Russia. The researchers also are aware of the extent of responsibility which lies upon them in the issue of education of hunters as the main users of this natural resource, on questions of the species composition, distribution, and biology of the birds.

To intensify the collaboration with international and foreign organizations, in purposes that include the monitoring of bird populations and conservation of migratory and winter birds, the further broadening of highly informative methods for bird surveying using the satellite telemetry and other distant tracing methods.

To wider employ the sparing methods of tolerant ornithology in order to minimize the research stress, primarily, when studying rare and vulnerable bird species.

Выразить глубокую благодарность ректору Оренбургского государственного педагогического университета профессору В.С. Болодурину, проректору ОГПУ по НИР А.Г. Ивановой, заведующему кафедрой зоологии, экологии и анатомии А.В. Давыгоре, всему коллективу университета, обеспечившим прекрасное проведение конференции.

Выразить признательность Министерству образования и Министерству природных ресурсов, экологии и имущественных отношений Оренбургской области, а также Российскому фонду фундаментальных исследований за финансовую и организационную поддержку конференции.

Принять предложение о проведении в 2015 г. очередной XIV Международной орнитологической конференции Северной Евразии в г. Пензе.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ

В качестве Приложения к Резолюции конференция одобрила также несколько конкретных предложений природоохранной направленности.

Учитывая, что планируемый подъём уровня Чебоксарского водохранилища до 68-й отметки приведёт к катастрофическим экологическим и социальным последствиям для Республики Марий Эл и Нижегородской области, к деградации по крайней мере 5 ключевых орнитологических территорий России, имеющих международное значение, в том числе единственного в Приволжском федеральном округе Рамсарского водно-болотного угодья, конференция ходатайствует перед Президентом Российской Федерации Д.А. Медведевым не допустить подъёма уровня Чебоксарского водохранилища, которое приведёт к серьёзным экологическим и социальным разрушениям и сорвёт выполнение международных обязательств Российской Федерации по Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях.

Обратить внимание Федерального агентства по рыболовству Российской Федерации на недопустимость массовой гибели морских птиц, в том числе занесённых в Красную книгу Российской Федерации, в орудиях лова на японском и российском дрефтерном промысле лососей в дальневосточном рыбохозяйственном бассейне и на ярусном промысле донных рыб в морях Российской Федерации. Рекомендовать Росрыболовству: возобновить научно-обоснованный мониторинг прилова морских птиц на дрефтерном промысле лососей в исключительной экономической зоне Российской Федерации; внедрять в практику деятельности пользователей водных биоресурсов существующие приспособления и методы сокращения прилова птиц для сохранения их популяций и морских экосистем в целом.

Конференция обращается к Минприроды Российской Федерации с протестом против введения на территории России новых сроков весенней охоты продолжительностью в 16 дней с возможностью регионов самостоятельно открывать её в разных частях региона в разные сроки, в результате чего общая про-

To express deep gratitude to the Chancellor of the Orenburg State Pedagogical University (OSPU), Professor V.S. Bolodurin, Vice-Chancellor of OSPU for research scientific work A.G. Ivanova, Head of the Subdepartment of Zoology, Ecology, and Anatomy A.V. Davygora, and the entire collective body of the university who provided the excellent hosting of the Conference.

To acknowledge the Ministry of Education and the Ministry of Natural Resources, Land and Ownership Relations of Orenburg District, and to the Russian Foundation for Basic Research for financial and organizational support of the Conference.

To adopt the proposal on holding the next XIV International Ornithological Conference of North Eurasia in 2015 in Penza.

RESOLUTION ADDENDUM

Several specific environment-oriented propositions were approved as the Resolution Addendum in the Conference.

Taking into consideration that the planned rise of level of the Cheboksary reservoir to the 68th mark will result in catastrophic ecological and social consequences for the Mari El Republic and Nizhny Novgorod District: to degradation of at least 5 key ornithological territories of the Russian Federation that are of international importance, among them the only in the Volga federal district Ramsar wetlands, the Conference solicits the President of the Russian Federation D.A. Medvedev for preventing the rise of level of Cheboksary reservoir, which will lead to serious ecological and social destructions and sabotage the realization of international liabilities of the Russian Federation concerning the Ramsar Convention on Wetlands.

To direct the attention of the Federal Agency for Fishery of the Russian Federation on inadmissibility of mass kill of marine birds, including those registered in the Red Book of the Russian Federation, of fishing gears in salmon drift-netting by Japan and Russia at the Far East fishing basin and in longline fishing for bottom-dwelling fish in the seas of the Russian Federation.

To recommend to the Russian Federal Fisheries Agency to recommence the science grounded monitoring of the incidental catch of marine birds at salmon drift-netting in the exclusive economic zone of the Russian Federation; to implement the existing devices and methods for reduction of the incidental catch of birds into practice of activity of users of aquatic bioresources in order to conserve the populations thereof and of marine ecosystems in general.

The Conference appeals to the Ministry of Natural Resources of the Russian Federation against the introduction in Russia of new periods for spring hunting with the duration of 16 days and the opportunity for the regions to independently start it in different parts of the region for different periods, due to which the total duration of hunting in the region may be up to 30 days. The

должительность охоты в регионе может составлять до 30 дней. Конференция указывает на несбалансированное, широкомасштабное и в целом весьма продолжительное использование водоплавающих птиц в качестве объекта охоты в охотугодах стран Северной Евразии, на территории которых проходят все этапы жизненного цикла этих птиц.

Для распространения положительного опыта защиты птиц от массовой гибели на линиях электропередачи, успешно внедрённого в ряде областей: провести на территории Оренбургской области ревизию эффективных защитных устройств участков ЛЭП, просить Министерство природных ресурсов, экологии и имущественных отношений Оренбургской области привести в соответствие с действующим законодательством Российской Федерации оснащение птицезащитными устройствами утверждённого к использованию образца имеющихся в области и проектируемых ЛЭП 6–10 кВ.

В связи с глубокой озабоченностью массовым истреблением мигрирующих сибирских и дальневосточных птиц на зимовках в Юго-Восточной Азии и антропогенным преобразованием важных для зимующих птиц территорий, считаем необходимым интенсифицировать контакты с орнитологическими и общественными природоохранными организациями Китая, Таиланда и других азиатских стран, предпринять усилия по заключению двухсторонних конвенций по охране перелётных птиц с Вьетнамом, Таиландом, Мьянмой, Индонезией.

Конференция подтверждает важнейшее значение заповедников и национальных парков для сохранения редких и исчезающих видов птиц, для проведения научных исследований, направленных на разработку научных основ сохранения природы России.

Конференция рекомендует продолжать и всемерно поддерживать долговременные ряды наблюдений на ООПТ, проводить анализ этих наблюдений, использовать возможности долговременных исследований на ООПТ для мониторинга и изучения глобальных явлений, в том числе климатических изменений и их последствий.

Конференция считает необходимым оказание государственной поддержки развитию мониторинга биоразнообразия на базе заповедников и нацпарков России, а также включение данных мониторинга в государственный доклад о состоянии и охране окружающей среды в Российской Федерации. Конференция считает недопустимым осуществление экологического туризма на территории заповедников.

Конференция обращается к Институту проблем экологии и эволюции РАН им. А.Н. Северцова с просьбой начать подготовку каталога редких птиц Красной книги России на основе критериев МСОП.

Conference points to the unbalanced large-scale and in general rather long-term usage of swimming birds as a hunting object in hunting areas of the North Eurasia countries, on whose territory all stages of the life cycle of these birds occur.

In order to distribute the positive experience of bird conservation from mass kill on transmission lines that was successfully implemented in a number of regions: to inspect the efficient protection devices on transmission lines in the Orenburg District; to request the Ministry of Natural Resources, Land and Ownership Relations of Orenburg District to bring the equipment with bird protected devices in accordance with the current legislation of the Russian Federation, approved for using the model of existing in the region and projected 6–10 kV power lines.

In connection with the profound concern with the mass kill of migratory birds of Siberia and Far East in wintering areas in Southeastern Asia and with the anthropogenic transformation of the areas that are important for wintering birds we consider it necessary to intensify contacting with ornithological and public environmental organizations in China, Thailand, and other Asian countries, to make efforts in concluding bilateral conventions with Vietnam, Thailand, Myanmar and Indonesia on conservation of migratory birds.

The Conference acknowledges the crucial significance of nature reserves and national parks for conservation of rare and endangered bird species, execution of scientific research directed at the development of scientific grounds for preservation of Russia's nature, execution of the permanent monitoring of the situation with biodiversity in the Russian Federation.

The Conference recommends that the long-term survey series in protected areas are continued and supported in every possible way, these surveys are analyzed, and the possibilities for long-term surveys in protected areas are used for monitoring and studying the global phenomena, including the climatic changes and the consequences thereof.

The Conference deems it necessary to render State support to the development of biodiversity monitoring on the basis of nature reserves and national parks in Russia and to include the monitoring data into the State report on situation and conservation of the environment in the Russian Federation. The Conference considers it inadmissible to execute ecotourism in State nature reserves. The Conference appeals to the A.N. Severtsov Institute of Problems of Ecology and Evolution, Russian Academy of Sciences with the request to start compiling the guide to rare birds of the Red Book of Russia based on IUCN (International Union for Conservation of Nature and Natural Resources) criteria.